

# SpaInc.

Tout pour le spa au Canada

automne 2011

## Le massage oncologique

Soulager la douleur en  
promouvant la détente

Le contour de l'oeil:  
conseils pratiques

## Infinima

profil d'un spa écologique

# Quel est votre régime de soins de la peau idéal?

Étape 1

Régime  
Programme quotidien

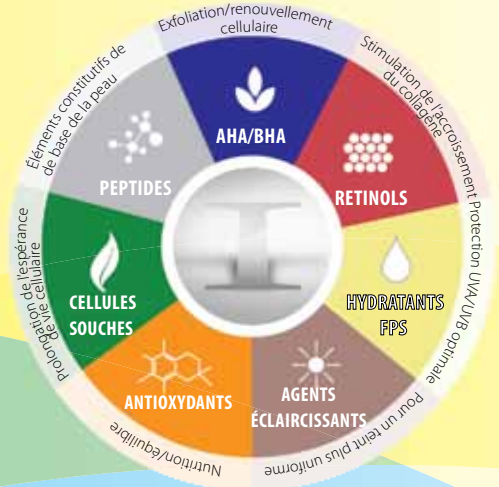
Étape 2

Exercices  
Série de traitements

Étape 3

Entretien  
Traitement mensuel

*Image SkinCare* croit qu'une belle peau est une peau saine. Le programme Age Later MC en 3 étapes simples - Régime, Exercices et Entretien - fournit les ingrédients nécessaires pour la santé optimale de la peau et favorise une peau belle et saine.



Age later™

À la recherche de conseillers de ventes: C.-B., Alb., Ont., Maritimes Pour plus d'informations, appelez le 1-888-422-6677 Distribué par Esthetics Plus www.EPbeauty.ca

Gammes de produits Image Skincare :

AGELESS™

VITAL C

ORMEDIC™

CLEAR CELL™

DAILY DEFENSE

BODY SPA

IPEEL



Ciblez vos problèmes de peau

**IMAGE**  
SKINCARE  
Age later™

## Problème cutané

## Traitement

Peau sèche, déshydratée/rosacée	Signature Facelift
Viellissement	Wrinkle Lift
Acné 1 et 2	Acne Lift
Acné 3 et 4	Acne Advanced Lift
Peau abîmée par le soleil/pigmentation	Lightening Lift
Peau déséquilibrée/femme enceinte	Ordemic Lift
Viellissement avancé/Acné/pigmentation	Image Perfection Lift
Viellissement avancé	Orange Lift



## Organic Passion Peel à TCA Perfectionnez vos peelings I-Enhance

*Image SkinCare* propose une variété de solutions de peelings différents pour divers problèmes de la peau. Toutes nos formules de peeling ont une base de gel à l'aloès révolutionnaire qui protège en même temps la peau.

peel & Enhance

À la recherche de conseillers de ventes: C.-B., Alb., Ont., Maritimes Pour plus d'informations, appelez le 1-888-422-6677 Distribué par Esthetics Plus www.EPbeauty.ca

Gammes de produits Image Skincare :

AGELESS™

VITAL C

ORMEDIC™

CLEAR CELL™

DAILY DEFENSE

BODY SPA

IPEEL

7



12



24



8

## SOMMAIRE

	• <b>vue globale</b>		
07	Spas internationaux	18	• <b>grains de beauté</b>
		20	La saison des fêtes
		22	Les produits masculins
	• <b>ambiance</b>		Le contour de l'oeil
08	Le spa Infinima		• <b>carrefour</b>
		24	Produits pour les ongles
	• <b>stratégies</b>	26	Nouveautés
12	Taillez votre niche dans le marché	28	Construction du Bleu Spa
14	Le massage oncologique	29	Calendrier
17	Les programmes d'assurance de la qualité		• <b>profil</b>
		30	Diane Wong

Page couverture : Infinima, le spa sens et beauté, St. Foy, QC



## Êtes-vous bien entourés?

Nos employés constituent notre plus grande force. C'est vrai pour pratiquement toutes les entreprises, dans toutes les industries. Mais c'est un constat qui s'applique particulièrement à l'industrie des spas. Nos services dépendent entièrement de l'efficacité de nos employés qui sont en contact direct avec nos clients.

Les spas sont des lieux dynamiques, offrant des traitements de bien-être et de beauté dans des environnements magnifiques où des parfums luxuriants émanent d'une myriade de produits, le tout créé pour nous envoûter. Au cœur de ce monde divin sont les personnes qui déterminent le succès de l'établissement : les thérapeutes, qui possèdent non seulement des connaissances et des compétences, mais qui sont aussi capables de percevoir et de répondre aux besoins des clients; les esthéticiens, qui trouvent la beauté dans chaque client et font en sorte qu'ils se sentent à la fois choyés et revitalisés; et les employés de soutien, nos ambassadeurs de première ligne qui contribuent à l'expérience globale du spa.

Le spa s'apparente à une petite communauté unie, où les clients fidèles reviennent pour profiter des plaisirs relaxants et des traitements dont ils dépendent. Les liens personnels se forgent sur ce sentiment de communauté : on peut faire confiance à un thérapeute tout comme on le fait à un bon voisin.

Dans cette édition, nous explorons différentes avenues qui permettent de cultiver chez vos clients un sentiment d'appartenance à la communauté du spa—en concevant des programmes pour des groupes de niche, par exemple, ou en créant un monde où les clients se sentent comme chez eux. Que ce soit des hommes, des mères, des ados ou des survivants du cancer, votre spa peut offrir le sanctuaire de bien-être et de beauté qu'ils recherchent. Ayant enfin trouvé un spa qui répond vraiment à leurs besoins particuliers, vos clients répéteront leurs visites pour former une clientèle fidèle.

Je vous souhaite un bel automne, c'est ma saison préférée. J'ai deux objectifs de soins personnels pour cette saison : un, faire face aux problèmes de la peau qui surgissent quand la chaleur d'été cède la place aux températures plus froides, et deux, me gâter avec une journée de dorlotage chez un spa nordique tout en me délectant des feuilles d'automne.

N'oubliez pas de vous gâter, vous aussi!

Heather Ednie  
Rédactrice

# Spa Inc.

ISSN 1705-8201 – Volume 8, numéro 2

**Éditrice** Susan A. Browne  
sbrowne@dvtail.com

**Directrice de la rédaction** Theresa Rogers  
trogers@dvtail.com

**Rédactrice en chef** Heather Ednie  
hednie@dvtail.com

**Journaliste** Julie Teeluck  
jteeluck@dvtail.com

**Directrice artistique** Tammy Malabre  
tmalabre@dvtail.com

**Collaborateurs** Larry Greene, Jason Hagerman, Bernadette Johnson, Chelsea Shim, Isabelle Villeneuve

**Directrice de la publicité** Beth Kukkonen  
bkukkonen@dvtail.com

**Vente publicitaire** Jennifer Dilorio  
jdilorio@dvtail.com  
905-886-6641 poste 309  
Marlene Kirkup  
mkirkup@dvtail.com  
905-886-6641 poste 319  
Amanda Jones  
ajones@dvtail.com  
905-886-6641, ext. 308

**Directrice de marketing** Heather Kerr  
hkerr@dvtail.com

**Coordonnatrice marketing** Keri LaPlante  
klaplante@dvtail.com

**VP de production** Roberta Dick  
robertad@dvtail.com

**Directrice de production** Crystal Himes  
chimes@dvtail.com

**Coodonnatrice de production** Joanna Forbes  
jforbes@dvtail.com

Publié quatre fois par année par :  
**Dovetail Communications Inc.**  
Présidente : Susan A. Browne

Tél. : 905-886-6640  
Télééc. : 905-886-6615  
Courriel : general@dvtail.com

ABONNEMENTS ET ADRESSE DE RETOUR  
30 East Beaver Creek Rd, Suite 202  
Richmond Hill, Ontario L4B 1J2

CONVENTION DE POSTES-PUBLICATIONS  
NO 40026342.

Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Canada.  
Tous droits réservés.

Toute reproduction intégrale ou en partie des textes, illustrations et photographies est interdite. Dovetail Communications Inc. ne peut être tenu responsable des erreurs ou négligences commises dans l'emploi des renseignements contenus dans le magazine Spa Inc.

Spa Inc. et Dovetail Communications Inc. ne peuvent être tenus responsables du contenu des annonces publicitaires, ou de toute garantie ou offre incluses dans les dites annonces.

Spa Inc. accepte de recevoir des manuscrits numérisés, des photographies et des illustrations, mais ne s'engage pas à les publier ni à les conserver.

Abonnement d'un an : Canada 24\$, États-Unis 39\$.  
Chaque numéro : 6\$. SVP ajouter la TPS et la TVQ.

Tél : 877-547-2246

IMPRIMÉ AU CANADA

25 YEARS **DOVETAIL**  
COMMUNICATIONS INC.



Ce magazine est imprimé sur du papier qui contient 10% de post-consommation et peut être recyclé. Le papier ne contient ni chlore, ni acide.

NOUVEAU!

# OUTILS

VEA SPA

En acier inoxydable d'origine japonaise



59<sup>99</sup> \$

TROUSSE D'OUTILS (8 PCS) #90500



16<sup>49</sup> \$

COUPE-CUTICLES, OUVERTURE 1/4" #99013



10<sup>49</sup> \$

NETTOYEUR D'ONGLES  
DOUBLE EMBOUT 6.5"  
#99021



10<sup>49</sup> \$

POUSSE-CUTICULE À  
DOUBLE EMBOUT #99007



4<sup>99</sup> \$

PINCES À EMBOUT  
INCLINÉ PRO 3.5" #99027



COUPE PROTHÈSE  
#99017

9<sup>99</sup> \$

OFFRE DE LANCEMENT  
ACHETEZ-EN UN ET  
OBTENEZ-EN UN  
GRATUITEMENT

sur tous les outils ci-haut ainsi  
que plusieurs autres!

*Belmonda*

189-600 LABROSSE, POINTE CLAIRE, QC H9R 1A3  
(514) 697-4100 • 1-866-647-4100 • WWW.BELMONDA.COM





Le soin pour ongle  
indispensable

# Toujours le MEILLEUR!! Après plus de 25 ans

**Plus durable • Plus solide • 180 couleurs**

- ◆ Couleur permanente sur ongles qui ne s'écaille pas
- ◆ Ajoute de la longueur et de la force
- ◆ Ne se soulève pas et ne craque pas
  - ◆ Facile à enlever
- ◆ Certifié pour sa sécurité et son efficacité

Les inventeurs du:

- Gel qui se dissout
- Gel couleur
- Gel sculptant flexible

**biosculpturenails.com**  
**1-877-424-6435**

## La couleur rendue facile...comment avec Bio Sculpture

### Application du gel couleur - Étapes:

1. Préparez l'ongle et les cuticules. Nettoyez à l'aide du Nettoyant à ongle.
2. Appliquez une couche de Gel de base. Séchez 2 minutes.
3. Appliquez le Gel couleur. Séchez 2 minutes. Répétez.
4. Appliquez le Gel de finition. Séchez pour le temps nécessaire.
5. Enlevez le résidu collant à l'aide du Dissolvant à vernis.

### Retrait du gel – Étapes :

1. Enlevez le vernis et polissez pour enlever la couche de brillance du gel.
2. Placez sur chaque doigt un morceau de coton humecté de Dissolvant à gel Bio Sculpture. Enveloppez de papier aluminium.
3. Vérifiez après 10 minutes. Roulez le gel détaché.
4. Lavez les mains.



### **Oberoi Spa, Oberoi Udaivillas Hotel**

UDAIPUR, INDIA

Donnant sur les belles eaux du lac Pichola, Oberoi Spa, à Udaipur en Inde, offre deux piscines luxueuses, un centre de conditionnement physique et des soins de spa holistiques. Oberoi Spa propose des enveloppements corporels, des thérapies curatives et de désintoxification, des sessions de yoga privées et des séances de méditation traditionnelle. Le rituel indigène, « Spirit of Âyurveda » comprend un massage ayurvédique, un massage à base d'herbes, la thérapie shirodhara et un bain de spécialité. Cette session regroupe une série de thérapies indiennes traditionnelles qu'on croit pouvoir revigorer le système nerveux, apaiser la raideur musculaire et articulaire, affiner la peau, vider l'esprit et rajeunir les sens.

[www.oberoihotels.com/oberoiudaivilas](http://www.oberoihotels.com/oberoiudaivilas)



### **Wine & Roses Spa**

LODI, CALIFORNIE

Au cœur du magnifique Lodi en Californie, Wine & Roses Spa est un spa de destination romantique offrant un dorlotement luxueux et des dégustations exclusives de vins locaux. Sur ses 5 acres d'espaces verts, le spa Wine & Roses dispose de 79 chambres et suites, des magnifiques jardins, une piscine et un jacuzzi, un centre de conditionnement physique moderne et une salle de détente avec foyer. Des forfaits de massage de relaxation, des soins du corps hydratants et des services de salon spécialisés sont offerts pour les individus, les couples, les hommes, ainsi que les femmes enceintes. Les clients peuvent prolonger l'expérience du spa en choisissant d'apporter à la maison des produits de spa thérapeutiques, des produits de salon et des produits biologiques de soins de la peau.

[www.winerose.com](http://www.winerose.com)

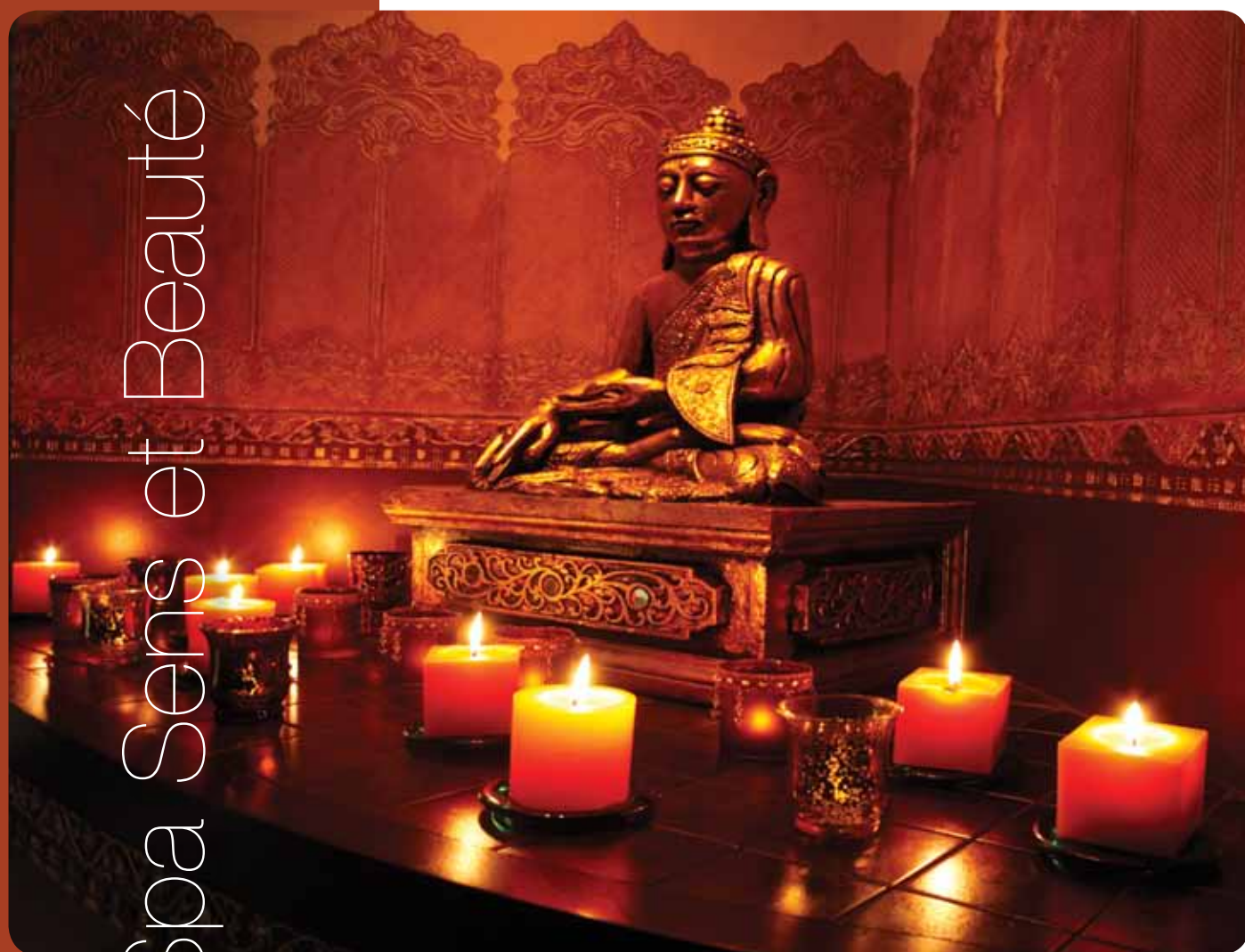


### **Blue Lagoon Spa**

GRINDAVIK, ISLANDE

Le Blue Lagoon Spa, situé à Grindavik, en Islande, fonde ses services et traitements sur les pouvoirs curatifs de l'énergie géothermique. Blue Lagoon reçoit plus de 400 000 visiteurs par année qui viennent se baigner et se détendre dans l'eau de mer géothermique reconnue pour ses effets bienfaits pour la peau. Le Blue Lagoon a développé une gamme de produits et de services distincts axés sur l'incorporation de minéraux, de silice et d'algues avec l'eau de la mer géothermique pour soigner la peau. Le lagon de baignade est de 5000 m<sup>2</sup> et contient six millions de litres d'eau de mer géothermique qui est renouvelée toutes les 40 heures. Les traitements offerts dans l'eau incluent des massages de silice, des traitements énergisants d'algues et des exfoliations au sel qui laisseront votre peau lumineuse.

[www.bluelagoon.com](http://www.bluelagoon.com)



## Un plaisir pour tous les palais

Un décor riche et accueillant vient compléter le menu de traitements sensuels laissant chaque visiteur détendu, rafraîchi et ravi. Situé à seulement 15 minutes du centre-ville de Québec, Infinima, le spa sens et beauté s'intègre parfaitement à la magie du Vieux-Québec.

Infinima profite d'une clientèle équilibrée. Environ la moitié se compose de clients locaux conquis par l'expérience de haut-niveau offerte au spa. L'autre moitié se constitue de touristes attirés par plusieurs efforts de marketing, y compris les forfaits jumelés avec les hôtels, et bien sur par l'excellente réputation d'Infinima.

Depuis son ouverture au printemps 2008, Infinima a remporté le Prix du meilleur concept de spa au Québec (Nouvelle Esthétique & Spa) et a été nommé le Meilleur nouveau spa de jour 'vert' au Canada en 2009 (Traveltowellness.com).  
« Un élément clé de notre philosophie est de minimiser notre impact





**Asserpro nous a fait une proposition d'assurance parfaitement adaptée aux besoins du SPA Eastman. Ils ont une connaissance unique de notre industrie.**

*Madame Jocelina Dubuc  
et Monsieur Gérard Marinovich  
Propriétaires SPA Eastman*



**ASSERPRO inc.**  
**Courtier d'assurances**

**LE SEUL ET UNIQUE SPÉCIALISTE EN ASSURANCE SPA-ESTHÉTIQUE !**

*Appelez-nous maintenant pour une soumission en quelques minutes, 1-800-463-6385*

**Questions en assurances SPA-Esthétique? Visitez la zone info sur [WWW.asserpro.com](http://www.asserpro.com).**



Vous y trouverez **une bibliothèque d'information** et des liens utiles concernant tout ce que vous devriez savoir pour ne pas prendre de risques inutiles dans votre quotidien.

**Visitez notre site WEB** et prenez connaissance des témoignages de nos clients concernant leur expérience avec nous. Vous comprendrez pourquoi Asserpro a des milliers de clients dans votre domaine et est le **numéro 1 au Québec en assurances Spa-Esthétique!**

environnemental », explique Jean-François Pouliot, président d'Infinima. Pouliot a étudié en administration, marketing et tourisme, et a travaillé comme consultant spécialisé en concepts de tourisme. Il a fini par se lasser de développer des concepts pour les autres et s'est donc lancé dans son propre projet. Le résultat est un spa très populaire qui est en expansion continue pour répondre à la forte demande pour ses services de qualité.

De A jusqu'à Z, Infinima démontre son engagement envers l'environnement. De l'éclairage aux électroménagers, en passant par les produits nettoyants et ceux utilisés pour les soins, Infinima a choisi la voie écologique. En particulier, le système de chauffage/climatisation est un modèle d'efficacité. Plutôt que d'installer un gros système pour pomper de l'air chaud ou froid, Pouliot a choisi un système de boucles en circuit fermé attaché à 14 thermopompes réparties à travers le spa. « Si une partie du spa a besoin d'être rafraîchie, la chaleur est retirée et redirigée vers une autre pièce », explique-t-il. « Par exemple, nous pouvons récupérer la chaleur provenant du Hammam et l'envoyer vers d'autres parties du spa. Nous avons une fournaise au gaz mais nous n'avons presque jamais besoin de nous en servir. Nous récupérons et recyclons tout simplement la chaleur produite par le spa. »

La philosophie globale d'Infinima est de créer une expérience pour les sens, et de parfaire chaque aspect du spa, incluant les services et les protocoles conviviaux. Chaque salle de traitement offre un décor et une ambiance unique pour enchanter les visiteurs—cela s'étend bien au-delà de la peinture et du mobilier.

« Dans chaque salle, les clients peuvent choisir la couleur de l'éclairage et la musique qu'ils préfèrent », explique Pouliot. Chaque salle a son propre panneau à écran tactile où les invités peuvent choisir les couleurs (chaudes, froides, mixtes ou adaptées pour femmes enceintes) et la musique qu'ils préfèrent (sons de la nature, new age, musique classique, ou musique spécifique aux femmes enceintes). « Nous avons choisi des couleurs qui sont bénéfiques pour les femmes enceintes selon plusieurs études sur le sujet, et nos clientes enceintes peuvent choisir d'écouter des berceuses. »

Le Temple est l'un des espaces uniques chez Infinima. Complété il y a un an et demi, l'ambiance et le décor du Temple rappellent le vieil orient et transportent les clients dans un autre monde. Le Temple a aussi été bâti pour des fins pratiques : « Nous avons créé le Temple parce que nous voulions plus de salles de traitement », dit Pouliot. « Au lieu de construire trois salles séparées, le Temple a des murs mobiles. Cette grande salle peut accueillir quatre personnes confortablement et est idéale pour les forfaits de groupe, comme le forfait 'sortie entre filles'. Nous pouvons aussi déplacer les murs pour enfermer des sections et créer de multiples salles de taille standard. »



### L'Instant Infinima

Tous les traitements chez Infinima sont adaptés pour répondre aux besoins uniques de chaque client. Des traitements et forfaits sont disponibles pour les hommes, les femmes enceintes, les nouvelles mamans, les ados, les couples et les groupes. Le concept sous-tendant leurs services de soins est l'Instant Infinima—fournissant à chaque client une séance unique, personnalisée et inspirante.

Les massages Infinima sont hautement individualisés pour chaque client. Avant son traitement, le client remplit un formulaire élaboré qui comprend un dessin du corps, lui permettant d'y indiquer les zones qui ont besoin d'une attention particulière. Le massothérapeute conçoit alors une expérience de massage en utilisant une variété de techniques : massages thérapeutiques, shiatsu, suédois, Esalen et sportif. « Au lieu de demander au client quelle sorte de massage il veut, nous posons plusieurs questions révélatrices afin de comprendre ses besoins réels et nous concevons un massage personnalisé intégrant de multiples styles », explique Pouliot. « Cela vient vraiment rejoindre nos clients. Nous sommes en mesure d'adapter le massage aux besoins particuliers de l'individu, ce qui rend l'expérience exceptionnelle. »



Infinima propose un menu complet de services destinés aux hommes. Pouliot affirme que les pédicures et les soins du visage sont très populaires, mais le traitement le plus populaire parmi la clientèle masculine est le massage. Il y a plusieurs forfaits pour hommes, mais il y en a un qui est de loin le plus populaire. « Notre forfait signature pour hommes est le forfait Time-Out », dit-il. « Ce forfait comprend un nettoyage profond du visage et du dos ainsi qu'un massage du dos, des épaules et du cou. Tout ce que les hommes aiment en un seul traitement. »

Après leurs traitements, les clients sont invités à se détendre au Hammam qui est aménagé selon un thème italien. Le Hammam comprend un sauna finlandais, un bain vapeur, une douche pluie, un bain thérapeutique et une salle de détente. « Nous invitons un maximum de six à sept clients dans le Hammam à la fois, donc c'est très calme et intime », explique Pouliot.

« Nous sommes présentement en train de remodeler notre salon mani-pedi », ajoute-t-il. « Il sera très moderne, très chic, très actuel. Afin de stimuler les sens, chaque salle a un décor dynamique et distinct. »

Infinima propose une vaste gamme de services sur ses trois étages. Il y a une variété de catégories de services pour les individus et les groupes : massages, soins du visage, soins du corps, pédicures, manucures et soins de beauté.

Un projet actuel d'expansion ajoutera 500 pieds carrés : une nouvelle salle de traitement et un nouveau bureau d'administration. Pouliot vise aussi à accroître les soins esthétiques offerts par son entreprise. « Présentement, nos services se concentrent davantage sur la relaxation, mais nous voulons développer nos services de soins de beauté », dit-il. « C'est notre projet pour les deux à trois prochaines années. » ❖

### Infinima, un aperçu

**Superficie globale en pieds carrés :** environ 7 000

**Produits :** Alessandro, Babor, Couleur Caramel, Mary Cohr, Payot, Pedix, Perfect Sense

**Nombre de thérapeutes :** 20

**Nombre de personnel de soutien :** 5

**Site Web :** [www.infinima.ca](http://www.infinima.ca)

# Taillez votre niche dans le marché

Quelle est l'image qui vous vient à l'esprit quand vous entendez les mots « journée spa »? Mettez de côté l'image clichée des belles jeunes femmes en peignoirs duveteux. Imaginez plutôt ceci: des hommes machos en train de boire des tisanes ou des bambins qui reçoivent des massages shiatsu.

Cela ne représente peut-être pas une journée au spa typique pour la plupart des gens, mais cela devient la norme pour un nombre croissant de propriétaires de spas qui choisissent de cibler des marchés de niche spécifiques.

La liste des types de spas spécialisés est sans fin, mais les clientèles les plus ciblées sont les hommes, les femmes enceintes, les jeunes enfants, les adolescents et les chiens. Une autre pratique très répandue consiste à faire valoir votre spa comme un spa mobile. Les spas mobiles fournissent des services de spa sur place chez leurs clients, notamment pour

les enterrements de la vie de jeune fille, les fêtes d'enfants et d'autres événements.

Il y a plusieurs facteurs à considérer afin de déterminer un marché de niche pour votre entreprise. Si vous voulez suivre cette tendance, il faut faire vos recherches et vos vérifications au préalable.

Avant de s'engager dans un créneau spécifique, il faut obtenir les statistiques sur la clientèle que vous comptez cibler. L'élément le plus important est de déterminer si ce groupe est déjà servi dans votre région. Y a-t-il un marché assez large pour générer des revenus et faire un profit dans la région que vous prévoyez servir?

Une fois que vous aurez trouvé votre créneau, engagez-vous et demeurez constant. Pour être reconnu en tant que spa spécialisé, vous devez offrir des services cohérents et pertinents pour le marché ciblé.



## Strictement pour hommes

**M**ETROsexual : The Spa for Men est un spa haut de gamme au centre-ville de Toronto avec une clientèle strictement masculine. Daniel Rodrigues, propriétaire du spa, dit qu'une apparence bien soignée est de toute importance, que ce soit dans un cadre professionnel ou social.

« Mes clients ont besoin de ces services de soins de toilette, tout comme la plupart des hommes. Où vont-ils recevoir ces traitements ? », demande Rodrigues.

Avant d'ouvrir The Spa for Men, Rodrigues dit qu'il se tournait souvent vers des spas dans des maisons privées. Ces spas n'étaient ni réglementés, ni assurés et ils ne fournissaient pas un environnement hygiénique. « Je ne me sentais pas à l'aise dans des spas mixtes. Au lieu d'avoir à revivre l'expérience, j'ai choisi de recevoir des services de spa dans des environnements plus discrets », admet-il.

Rodrigues a décidé que c'en était assez. Le moment était venu pour un endroit où les hommes peuvent s'adonner à des

traitements de spa et recevoir des services esthétiques dans un environnement confortable, propre et dénué des préjugés.

« Nous avons besoin d'un spa axé sur les hommes. La majorité des spas mixtes sont à prédominance féminine et cela peut être intimidant pour les hommes », dit-il.

Ainsi vint le début du spa The Spa for Men. Rodrigues envisageait un spa masculin où les hommes peuvent se détendre et regarder le match sur des téléviseurs à écran plat.

Les produits utilisés au spa sont spécifiquement choisis pour répondre aux préférences des hommes. The Spa for Men utilise des produits pour soins de la peau avec un pH équilibré, des crèmes à raser spécialisées, des produits avec des fragrances neutres et des finitions subtiles pour les ongles.

Rodrigues admet avoir détourné des affaires potentielles en refusant d'admettre les femmes attirées par les services exclusifs offerts par son spa : « On l'a appelé The Spa for Men pour une bonne raison. Ce serait à l'encontre de l'objectif », affirme-t-il.

# du spa

## Maman et moi

**N**illa Petta, fondatrice du spa Sunny Mummy Spa and Boutique à Toronto, dirige un spa prospère qui accueille les mères et leurs enfants. Le spa offre un environnement calme et relaxant pour ses clients.

Selon Petta, les mères d'aujourd'hui amènent leurs enfants partout où elles vont. et les entreprises devraient en tenir compte.

« Les enfants ne sont pas les bienvenus dans la plupart des spas. Ainsi, les mères renoncent souvent à l'idée de s'offrir une journée au spa. Nous accueillons les femmes qui n'ont pas accès à un service de garde ou qui n'ont pas recours à une gardienne », explique Petta.

Les femmes enceintes constituent une grande partie de la clientèle de Sunny Mummy. Le service le plus populaire pour les femmes enceintes est le massage prénatal qui a pour but d'alléger la pression exercée sur les articulations et les ligaments durant la grossesse. Le massage postnatal est conçu pour répondre aux problèmes qui accompagnent la grossesse et l'accouchement, tels que les douleurs et les courbatures.



## Cibler les ados

**P**armi les nombreux services qu'il propose, Gibson Spa and Salon, situé dans l'Hôtel Fairmont Queen Elizabeth Hotel au centre-ville de Montréal, offre un forfait spécialement conçu pour les adolescents.

Son propriétaire, Arnaldo Ciarlelli, dit que l'emplacement du spa, entouré de nombreux collèges et universités, est idéal pour la clientèle adolescente.

Son intention était de concevoir un forfait qui accomode le mode de vie et le budget des ados et des jeunes collégiens : un forfait qui n'est pas trop coûteux et qui ne dure pas trop longtemps.

La durée du forfait pour les ados est de deux heures et couvre les besoins de base des jeunes : un soin du visage, une manucure, une pédicurie express et une épilation des sourcils.

Le soin du visage utilise une gamme de produits formulée spécifiquement pour la peau des adolescents. Les ados ont souvent une peau à problèmes et ces produits visent à traiter l'acné.

« Il y avait une demande pour ce type de service, surtout dans cette ville. Ces services viennent aussi compléter notre forfait mère-fille et nous constatons que beaucoup de nos jeunes clients reviennent chaque mois. » ❖

# Le massage oncologique

Fait de la bonne manière, le massage oncologique fournit un soulagement de la douleur et favorise la détente

En septembre, le monde s'est réuni pour une Assemblée générale des Nations Unies portant sur les maladies non-transmissibles en reconnaissance du fait qu'elles sont les plus importantes causes de décès mondialement. Le cancer en particulier est responsable de 7,6 millions de décès chaque année (chiffres de 2008), sans parler de ceux qui luttent contre le cancer et les survivants. Le cancer nous touche tous.

C'est donc une bonne idée de fournir des services de spa à ceux qui luttent contre le cancer et les individus qui se remettent des traitements souvent difficiles et intenses. S'il y en a qui méritent de se détendre, de se concentrer sur leur bien-être et leur mieux-être, ce sont ces personnes courageuses. Mais les spas doivent faire preuve de diligence. Il y a des exigences et des directives particulières à suivre afin d'assurer qu'un traitement destiné à apaiser et à soulager ne finisse pas par créer plus de problèmes et de douleur. Heureusement, il existe aujourd'hui de plus en plus d'options de formation pour permettre aux spas de fournir des traitements efficaces et sécuritaires.

La demande pour le massage oncologique est à la hausse car le massage est de plus en plus reconnu pour sa capacité de promouvoir la détente et le soulagement. Le massage est un moyen naturel et sécuritaire d'aider une personne à faire face aux effets secondaires de la chimiothérapie et de la radiothérapie. Il peut aider à diminuer la rigidité musculaire, à raideur, l'enflure, les nausées et la douleur. De plus, les effets positifs du massage vont au-delà du physique, car ils ont un impact positif sur la santé mentale du récipiendaire. Cependant, il faut absolument que le massothérapeute soit formé en massage oncologique et qu'il sache comment



adapter ses techniques pour chaque client car l'approche peut varier considérablement selon le patient.

Il y a plusieurs possibilités disponibles pour les massothérapeutes qui

veulent recevoir une formation en massage oncologique. L'une de ces ressources est l'association Society for Oncology Massage (S4OM) créée en 2007. Le but de l'association est de promouvoir la recherche et la formation adéquate pour le massage oncologique. Les instructeurs de la société, les S4OM Recognized Instructors, principalement localisés aux États-Unis, sont choisis en fonction de leurs qualifications, des heures de classe, de la couverture de sujets spécifiques et de la formation pratique supervisée.

Une autre option est Touch for Cancer, une association qui propose une formation selon la méthode Currin Morag Method of Oncology Esthetics®. La demande pour cette formation est plus grande aux États-Unis, mais au cours des six derniers mois, la demande a augmenté en Ontario, en Alberta, en Colombie-Britannique et au Manitoba. « C'est une question d'apprendre à modifier un traitement pour les besoins individuels », explique Morag Currin, auteure de Oncology Esthetics : A Practitioner's Guide. « Vous pourriez avoir à faire des ajustements aux techniques d'un massage du visage, par exemple, car l'application de trop de pression peut déranger le système lymphatique. Ou si le client a peu de plaquettes, il y a un risque de meurtrissures, même avec une pression modérée. »

« Un homme sur six et une femme sur huit seront atteints de cancer dans leur vie », dit Currin. « C'est quelque chose de bien réel. Mais quand je fréquentais l'école d'esthétique, il y a plusieurs années, on nous a appris à ne jamais toucher les personnes atteintes du cancer, ce qui est tout simplement épouvantable. Comme nous, ou peut-être même plus, les personnes atteintes du cancer veulent tout simplement se détendre au spa et se sentir mieux. » ❖



# Le couronnement des meilleurs spas au Canada

Envoyez vos mises en candidature dès aujourd'hui pour les spAWARDS 2012!

Faites promouvoir votre spa en soumettant votre candidature pour les spAWARDS 2012. Êtes-vous parmi les **50 meilleurs spas au Canada**? Proclamez-le! Vous pouvez également soumettre votre spa comme candidat dans plusieurs autres catégories de prix prestigieux, y compris

- Le meilleur spa pour hommes
- Le prix d'innovation de spa
- Le meilleur spa de destination
- Le prix pour le meilleur marketing de spa

Les critères d'attribution incluent la présentation et la créativité du site Web, la facilité d'accès à l'information sur les traitements et les prix, la capacité et l'aisance de réserver en ligne, le fonctionnement des cartes-cadeaux et des programmes de fidélisation, l'offre de soins de spa innovateurs, des programmes de marketing uniques, ainsi que la satisfaction globale des clients.

**Les nominations peuvent être soumises jusqu'au 3 décembre 2011.**

[www.spawards.com](http://www.spawards.com)

**Des possibilités de commandite** sont disponibles pour les fournisseurs de produits ou services connexes—tous ceux qui cherchent à soutenir les meilleurs de l'industrie. Pour plus d'informations, veuillez contacter Dovetail Communications aujourd'hui.

Commanditaire  
médiatique officiel

25 YEARS **DOVETAIL**  
COMMUNICATIONS INC.

Commanditaire du  
Prix pour le meilleur  
marketing de spa

**milano**  
SOFTWARE

**Jennifer Dilorio**  
jdilorio@dvetail.com  
905.886.6641, ext. 309

**Marlene Kirkup**  
mkirkup@dvetail.com  
905.886.6641, ext. 319

**Amanda Jones**  
ajones@dvetail.com  
905.886.6641, ext. 308



Kit de départ pour la  
pose de bijoux dentaires  
à partir de \$250

Kit de départ pour la pose  
de bijoux dentaires  
Kit individuel pour la pose  
de bijoux dentaires  
Kit de blanchiment  
dentaire  
Bijoux de Peau  
(Body Gems)  
Cristaux pour les Cheveux  
(Hair Gems)  
Transferts de cristaux  
thermocollants pour textile  
Pretty Pedi Chaussettes

**TOOTH Fairy™**  
LE SPÉCIALISTE DE LA DÉCORATION DENTAIRE  
Montre venir nous voir à l'ABA et spa

COMMANDEZ MAINTENANT :  
[www.rose-bella.com](http://www.rose-bella.com)  
1-877-649-4900



*Des trésors d'informations pour  
profiter de votre carrière en beauté*  
**soinspersonnels.com**

- ◆ COIFFURE
- ◆ ÉLECTROLYSE
- ◆ ESTHÉTIQUE
- ◆ MASSOTHÉRAPIE
- ◆ SOINS DU CORPS

Le Comité sectoriel propose  
des moyens et des outils concrets  
pour contribuer au succès  
des travailleurs du secteur  
des services de soins personnels.



COMITÉ SECTORIEL  
DE LA MAIN-D'ŒUVRE  
DES SERVICES  
DE SOINS PERSONNELS

SOINS  
PERSONNELS  
QUÉBEC

360, rue Notre-Dame ouest, bureau 103  
Montréal (Québec) H2Y 1T9  
514.844.3020 ou 1.800.682.6040  
soinspersonnels.com

Avec l'aide financière de :

Commission  
des partenaires  
du marché du travail  
Québec



# Établir des normes

Les programmes d'assurance de la qualité pour l'industrie canadienne des spas

Ces dernières années, le manque apparent de réglementation et de normes dans l'industrie canadienne des spas a fait l'objet de nombreux débats. En réponse, Spa Relais Santé® et Leading Spas of Canada sont parmi les associations qui ont élaboré des normes de qualité, et ils mettent en œuvre sur une base volontaire.

Cet été, le besoin pour de telles normes ou réglementations a été mis en évidence après le décès de Chantal Lavigne, 35 ans, le 29 juillet, durant un traitement de désintoxication intense dans un spa près de Drummondville, au Québec. Une autre femme tomba sérieusement malade après ce même traitement. L'industrie des spas était soudainement sous la loupe et Lucie Brousseau, présidente et chef de la direction de Spa Relais Santé®, a dû accorder plus de 40 entrevues sur le sujet. Son message demeurerait le même : d'une part, notre industrie a besoin de réglementations et de normes, et d'autre part, les consommateurs doivent se montrer astucieux au moment de choisir un spa, afin de s'assurer qu'ils seront traités par un professionnel certifié.

Brousseau a détaillé le plan de son association. En premier lieu, il fallait établir des normes pour l'industrie au Québec et, par la suite, hausser les normes nationales. « Nous constatons des progrès », ajoute-t-elle. « Aujourd'hui, tout le monde parle du bien-être et du mieux-être au quotidien. C'est merveilleux—notre industrie est là pour rester. »

La Norme SPA (SPA BNQ 9700-040) du Bureau de normalisation du Québec, publiée en décembre 2010, a été développée en collaboration avec Spa Relais Santé® et Tourisme Québec. Cette norme définit ce qu'est un « spa » et vise à assurer un niveau de qualité de service, de produits, de formation, d'hygiène et de sécurité.

## La qualité à l'échelle nationale

Il y a deux ans, Leading Spas of Canada a piloté un programme d'assurance de la qualité. Maintenant, à la fin de cette période initiale de deux ans, l'association réévalue les 40 premiers spas participants provenant de partout dans le pays.

« C'est vraiment un processus instructif », explique Diane Sparrow, présidente de Leading Spas of Canada et propriétaire de Norwood Hotel, Inn at the Forks. « Ce n'est pas un système

de classement, mais une façon d'assurer que les spas respectent les niveaux de qualité fixés pour l'hygiène, la sécurité, la propreté de l'équipement, les procédures et la certification du personnel. »

Pour normaliser l'industrie, il y a plusieurs mesures à prendre. Par exemple, les programmes de formation pour les thérapeutes et les esthéticiens auraient besoin d'être révisés. La qualité et la quantité de formation requise pour la certification devraient être standardisées dans toutes les provinces.

« Les différences entre les exigences de normalisation d'une province à l'autre sont si importantes que chaque étape devra être minutieusement calculée », dit Sparrow. « C'est très compliqué, mais nous ressentons qu'il y a la volonté d'établir une norme de qualité—mais cela doit être dirigé par l'industrie. »

## La qualité dictée par l'industrie

Bien que ce ne soit peut-être pas une réglementation officielle, il est important de noter que plusieurs membres de l'industrie suivent des lignes directrices de base. L'une de ces directives recommande l'embauche exclusive de thérapeutes et d'esthéticiens certifiés. Cela permet au spa d'émettre des reçus pour des fins d'assurance. Dans certains cas, c'est l'industrie elle-même qui s'assure que seuls les professionnels dûment formés sont chargés d'effectuer les traitements.

« Nous ne vendons pas à ceux qui ne peuvent pas produire les certifications adéquates », explique Stacey Johnson, présidente d'Esthetics Plus. « Un certificat provenant soit d'une école, soit d'un programme de formation reconnu. »

De plus, Esthetics Plus offre une formation pour les produits qu'ils vendent afin de combler les lacunes des écoles d'esthétique. Selon le produit qu'un client achète, une formation additionnelle peut être obligatoire.

« Nous sommes définitivement plus compétents que nous l'étions il y a 10 ans, en particulier dans les domaines de l'hygiène, de l'expertise et de la formation », dit Johnson. « Nous devons simplement continuer à être diligents et à travailler avec les écoles pour promouvoir l'excellence dans leurs programmes de formation. » ❖

# À l'approche des Fêtes

Comment se préparer pour la saison la plus achalandée de l'année



La saison des Fêtes approche, mais entre l'achat des cadeaux, les soirées et les rassemblements familiaux, même les plus dévoués des amateurs de spas pourront ressentir de la pression. Les services, forfaits et produits qui visent à soulager la tension et rajeunir la peau affectée par le froid garderont vos clients dans un esprit festif.

Une façon simple d'apporter du nouveau au répertoire de votre spa est de jumeler des services. Durant la saison des Fêtes de l'an passé, par exemple, le spa de l'Hôtel Casino au Nouveau-Brunswick a créé le forfait 'Baby It's Cold Outside', qui jumelle leur massage aux pierres chaudes de 60 minutes avec un traitement facial aux pierres chaudes 'Pure Bliss' d'une heure. Ce forfait sera probablement offert à nouveau cet hiver, explique Julie Bernatchez, superviseure du spa.

Une autre idée serait d'écourter la durée des services populaires, comme les manucures, les pédicures et les massages. Puisque le temps des Fêtes est frénétique, les services et forfaits express sont idéaux pour ceux qui sont pressés. Entre les courses, l'occasion d'échapper aux centres commerciaux bondés pour recevoir un massage rapide de la tête ou des épaules est apprécié. Autrement, il est possible de jumeler les services de manucure, d'application de maquillage et de coiffure en un forfait idéal pour ceux qui quittent le bureau et vont directement à une fête. N'oubliez pas d'étaler des cosmétiques de teintes saisonnières. Ces produits peuvent servir d'idées cadeaux et sont utiles pour celles qui veulent appliquer des retouches lors d'une fête. ❖

## Soins de la peau



Le système de soins de la peau **Kellett Clear Skincare System** est conçu pour traiter l'acné adulte et les signes du vieillissement. Riche en antioxydants, cette gamme comprend le nettoyant *Polishing Gel Cleanser*, le traitement pour l'acné *Clarifying All-Over Acne Treatment*, et l'hydratant *Moisturizing Gel* avec une protection FPS de 30.

[www.kellettskincare.com](http://www.kellettskincare.com)



Le **Claro** est un appareil portable qui traite les imperfections cutanées en fournissant de l'énergie par la lumière bleue, rouge et infrarouge, afin de stimuler la production d'oxygène, apaiser l'inflammation et tuer les bactéries qui causent l'acné.

[www.clrstechnology.com](http://www.clrstechnology.com)



Cranberry Pomegranate Sugar Scrub **d'Éminence Organic Skin Care** est un exfoliant pour le corps riche en vitamines et convenable pour tous les types de peau. La canneberge et la grenade nourrissent et enrichissent la peau pour la laisser douce et radieuse.

[www.eminenceorganics.com](http://www.eminenceorganics.com)

## Maquillage



La collection A Night in Paris de **Piret & Tamara** comprend des teintes de violet foncé et de baies rouges dans des textures soyeuses parfaites pour les soirées des Fêtes. La collection comprend deux nouvelles couleurs de fard à paupières : Violet et La Vie en Rose.

[www.piretandtamara.com](http://www.piretandtamara.com)

## Mettez du piquant dans vos traitements

Rehaussez vos traitements avec les parfums stimulants des herbes et des épices hivernales. Le gingembre, le romarin et la menthe sont reconnus pour leur capacité de lutter contre la fatigue. De plus, la menthe et le romarin stimulent et améliorent la mémoire. Body Blitz Spa fusionne le sucre, le gingembre, la cardamome et l'orange douce dans le traitement pour le corps *Sweet Ginger and Milk Body Glow*. Faites preuve de créativité en mélangeant différentes herbes et épices, comme la menthe et le chocolat ou la cannelle et le gingembre, pour créer un parfum tout à fait unique pour le temps des Fêtes.

L'OCÉAN. LA SCIENCE. LA BEAUTÉ.

# PHYTOMER



- | Leader en biotechnologie marine avec des produits de pointe formulés à partir d'ingrédients naturels.
- | Somme de la performance et de la relaxation à travers des soins visage ultra-efficaces et des soins corps mondialement reconnus.
- | Soutien commercial majeur via le développement de menus de soin sur-mesure et de programmes de formation personnalisés.

40 ANS D'EXPÉRIENCE AVEC PLUS DE 500 SPAS DANS 70 PAYS :

Four Seasons Amman, Le Meridien Ra Beach, The Venetian Las Vegas, Mykonos Grand, TwinPalms Phuket...

Distribué par :

Soparc International inc. | 1875, boul. Lionel-Bertrand Boisbriand, Québec J7H 1N8

Tél. : 450 433-8918 – 1 800 361-6089 | Fax : 450 434-2608 | 1 800 375-8832

[www.soparc.ca](http://www.soparc.ca) | [info@soparc.ca](mailto:info@soparc.ca)

# Une solution toute simple

Attirer une clientèle masculine avec une sélection de produits simples

De plus en plus d'hommes fréquentent les spas. Ce n'est plus un secret—les hommes ont besoin de soins tout autant que les femmes s'ils veulent maintenir une apparence saine et jeune au fil des années. Alors, qu'est-ce qui fait qu'aujourd'hui les hommes ont plus tendance à fréquenter des spas ou d'acheter des lotions, des nettoyants et des crèmes? La simplicité.

« Les hommes préfèrent une approche plus simple et directe », dit Benjamin Barankin, dermatologue au Toronto Dermatology Centre. « Moins d'étapes à passer facilite le respect des régimes de soins. »

Ainsi les manufacturiers de produits pour spas commencent à simplifier leurs éventails de produits masculins aussi.

« Comme chez les femmes, la productivité des glandes d'huile des hommes change avec l'âge, avec le climat et est héréditaire », explique Barankin. « Nous devrions tous utiliser des écrans solaires pour minimiser les méfaits du soleil qui peuvent causer des cancers de la peau, des pré-cancers, des taches brunes, des points de sang, des feux sauvages et une peau tachetée. »

Mais au moment de choisir les produits, les hommes ne prennent souvent pas en compte les conditions changeantes, comme l'hiver versus l'été. Durant l'été, une crème solaire peut suffire comme hydratant pour la plupart des types de peau. Mais en hiver, une crème deux-en-un (écran solaire et crème hydratante), plutôt que deux produits séparés, attirera l'intérêt de la clientèle masculine.

Aujourd'hui les produits masculins traditionnels incorporent plus d'ingrédients thérapeutiques qu'avant. La crème de rasage, par exemple, ne fait plus qu'aider le rasoir à glisser aisément sur la peau : elle élimine également les bactéries tout en hydratant et exfoliant la peau. Vous êtes-vous rasé aujourd'hui? Oui? Parfait, ce n'est pas nécessaire d'hydrater. C'est aussi simple que ça.



## Le marketing ciblé

Le marketing a aussi sa part d'influence sur les hommes. Les équipes de marketing savent que les hommes préfèrent les produits ayant une allure plus masculine pour contrer les idées préconçues de la masculinité et des produits de spa. Ils ne voudraient pas qu'on les attrape avec des crèmes dans de petits tubes roses. Ils préfèrent quelque chose avec un air rustique, simple, mystérieux ou minimaliste.

Il n'est pas seulement question de l'apparence des produits, mais de leurs noms aussi. Entre Sunshine and Rainbows Lip Balm ou Jack Black Intense Therapy Lip Balm, neuf hommes sur dix choisiront ce dernier.

## C'est ce qui est à l'intérieur qui compte

Certains ingrédients fonctionnent mieux que d'autres sur la peau des hommes. Selon Barankin, la peau acnéique répond mieux aux nettoyants qui contiennent de l'acide salicylique et le peroxyde de benzoyle. Les produits qui contiennent le rétinol fonctionnent à merveille sur la peau masculine.

Les crèmes hydratantes parfumées peuvent irriter la peau sèche et de toute façon les hommes préfèrent les fragrances neutres.

Les spas devraient offrir des produits avec des fragrances neutres ou naturelles pour plaire aux hommes qui veulent préserver leur allure masculine parmi leur entourage.

L'extrait de cerise de café est un ingrédient prisé parmi les hommes qui souffrent de la rosacée et c'est possiblement le plus puissant des antioxydants naturels provenant d'un fruit.

### Avoir ce qu'il faut

Pourtant, plus de femmes que d'hommes fréquentent les spas, et visitent régulièrement les dermatologues sans doute parce qu'elles sont plus préoccupées par la beauté.



Les poils du visage plus épais et rugueux exigent une préparation particulière pour les assouplir avant le rasage. Sans ingrédients alcalins qui peuvent irriter et sécher la peau, **Pre-Shave Guard** protège et prépare la peau pour le rasoir et aide à minimiser le feu du rasoir et les petits boutons.

[www.dermalogica.com](http://www.dermalogica.com)

### Woody's Quality Grooming

est fait pour l'homme qui recherche un régime quotidien simple et confortable avec des produits sans superflus qui sentent bon et donnent des résultats.

[www.woodysgrooming.com](http://www.woodysgrooming.com)



Mais il ne s'agit pas seulement de la beauté. Un mode de vie sain comprend les soins de la peau, l'exfoliation, le toilettage de la barbe, des massages relaxants, de l'exercice, la consommation de beaucoup d'eau, et ainsi de suite. De plus en plus d'hommes commencent à réaliser que la santé et la beauté vont de pair et l'industrie du spa peut développer ce nouveau marché en offrant les bons produits. ❖



**Murad** veut que les hommes prennent soin de leur peau. À cette fin, la compagnie a développé Murad Man, un produit avancé de soins de la peau pour hommes. Il nettoie et conditionne la peau pour un rasage supérieur. Il réduit les rougeurs, l'irritation et les follicules obstrués et prévient les dommages pour que la peau maintienne une apparence jeune.

[www.murad.com](http://www.murad.com)

**Clubman** Mustache Wax, un produit de toilettage pour hommes qui existe depuis 200 ans, est parfaitement conçu pour maîtriser les moustaches. Il est idéal pour les coiffer et pour retoucher la couleur. Clubman Mustache Wax vient avec un applicateur brosse/peigne et est disponible en noir, brun, marron et neutre.

[www.clubmanonline.com](http://www.clubmanonline.com)



## LE CONTOUR DE L'OEIL: attention, zone fragile!

Le contour de l'œil est une zone très particulière puisqu'elle constitue la zone la plus fragile de notre visage. La peau, à ce niveau, est extrêmement fine, pauvre en glandes sébacées et sudoripares et terriblement sollicitée.

Si la zone du contour de l'œil est pauvre en graisse, elle est au contraire très riche en muscles et en compte 22, dont 14 qui s'activent toutes les 10

secondes ! Les paupières sont en mouvement à chacune de nos expressions et elles battent en moyenne 10 000 fois par jour pour répartir harmonieusement le liquide lacrymal sur le globe oculaire.

La délicatesse de cette zone ainsi que ses mouvements perpétuels font du contour des yeux une zone de prédilection pour la formation des rides et ridules.

### LES SIGNES DU VIEILLISSEMENT

Voici les différentes modifications qui affectent le contour de l'œil avec le temps.

#### 1. Les rides :

Chronologiquement, les premières marques de vieillissement qui apparaissent sont les rides d'expression, localisées au niveau de la « patte d'oie », cette région de notre visage située entre le bord externe de l'œil et notre cuir chevelu.

Quelques années plus tard, les premières rides de pesanteur se creusent. Celles-ci apparaissent d'abord au niveau de la paupière inférieure de l'œil.

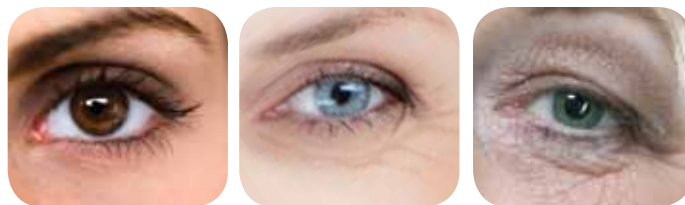
Puis viennent les rides de surcharge qui s'ajoutent aux précédentes. Elles sont la conséquence logique du processus de vieillissement—renouvellement cellulaire de plus en plus lent, radicaux libres d'origines diverses, exposition solaire, etc.—auquel aucun de nous ne peut échapper.

#### 2. Les cernes et les poches :

Les cernes, situées sous les paupières inférieures avoir plusieurs origines : génétique, manque de sommeil, stress...

Avec la fatigue ou les années, la microcirculation sanguine et lymphatique du dessous de l'œil, déjà ralentie, devient encore plus « paresseuse » : les micro-vaisseaux se gonflent de sang et on assiste alors au phénomène de stase veineuse. Les pigments sanguins s'accumulent dans le derme et l'épiderme.

Sous l'effet de la pesanteur, les tissus s'affaiblissent toujours un peu plus et du tissu adipeux peut se développer dans ces poches. Il se forme ainsi une boursoufflure permanente, plutôt inesthétique et difficile à camoufler.



### LES ACTIFS VEETTES DES SOINS CONTOUR DES YEUX

De nombreuses solutions sont offertes sur le marché, en version de jour ou de nuit, sous la forme de gels ou de crèmes. Voici un aperçu des actifs les plus performants actuellement :

#### \* Les polymères tenseurs

Derniers nés de la recherche cosmétique, des biopolymères de protéines de manioc, d'amande ou d'avoine lissent en un temps record le contour de l'œil en formant un film continu et élastique qui retend la peau, comme sous l'effet d'un lifting.

#### • Les peptides dermo-relaxants à effet de type Botox® :

En favorisant la détente musculaire, ces molécules aident à réduire la profondeur des rides causées par la contraction des muscles d'expression, particulièrement au niveau du contour des yeux.

• L'extrait de Bourgeons floraux de *Spilanthès acmella*  
Cet extrait 100% végétal est un concentré de bourgeons floraux de *Spilanthès acmella*. Grâce à la stimulation du pouvoir contractile des fibroblastes, l'extrait relance efficacement la dynamique cellulaire et retend le réseau 3D du

derme constitué des fibres de collagène et des fibroblastes.

#### • Des actifs végétaux qui ciblent spécifiquement les cernes et les poches :

Une association synergique de trois phyto-actifs s'est démarquée. Il s'agit de la combinaison des extraits de *Pfaffia*, *Marapuama* et *Lis blanc*, tous trois particulièrement riches en flavonoïdes, saponosides et stérols végétaux. Celle-ci atténue de façon rapide et durable les poches et les cernes tout en favorisant l'unification de la coloration de la paupière inférieure.

#### • L'acide hyaluronique :

La quantité d'acide hyaluronique présente dans la peau chute de moitié entre 20 et 50 ans. Largement utilisé en médecine esthétique comme substance de comblement des rides, ce glycosaminoglycane joue un rôle primordial dans l'équilibre hydrique des couches profondes de la peau. ❖



Isabelle Villeneuve est Directrice scientifique-Chef de l'innovation chez Laboratoire Dr Renaud. Passionnée de cosmétologie, elle compte 20 années d'expérience dans le domaine. Depuis 1995, elle participe activement au dynamisme et à la croissance de Laboratoire Dr Renaud.



# accueillez la lumière

et ayez une peau d'apparence plus jeune!

**Bienvenue dans le merveilleux monde de Collagentex —  
la thérapie non-invasive de rajeunissement de la peau :**

- Le système réduit les rides fines, les taches de vieillesse et diminue les taches de rousseur.
- Il a un effet anti-âge qui donne une peau vivante et d'apparence jeune.
- Il lisse les visages, les hanches, les cuisses, les fesses et le haut du corps.
- Il minimise les pores, réduit l'inflammation et traite l'acné.
- Les traitements sans douleur d'une durée de 10 minutes rétablissent le collagène perdu et réduisent la cellulite. Vous rajeunirez de 4 à 5 ans en seulement quelques brèves séances!
- L'équipement tout indiqué pour les dermatologues, cosméticiennes, spas, gymnases et centres de bien-être.



**COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1-866-622-7803 POUR TOUS LES DÉTAILS.**

**Demandez des détails sur nos programmes  
de financement, avec des paiements d'aussi peu  
que 25 \$ par semaine, sans dépôt initial!**

**collagentEX**  
www.collagentex.ca



**Deborah Lippmann** nous offre Get This Party Started, une série de trois vernis pailletés inspirés par l'énorme demande pour son meilleur vendeur, Happy Birthday, un vernis fabuleusement scintillant. La série comprend Happy Birthday ainsi que deux nouvelles variations de ce vernis étincelant : Forget You et Candy Shop. Ils sont bourrés des mêmes paillettes hexagonales uniques qui donnent à Happy Birthday son éclat magnifique, mais la base de Forget You est d'un noir translucide et celui de Candy Shop est rose bonbon.  
[www.lippmanncollection.com](http://www.lippmanncollection.com)



**CND** nous propose Solar Oil pour les cuticules et les ongles, une huile fait d'un mélange exclusif de quatre huiles légères qui pénètrent les pores de la peau et captent l'humidité précieuse. Solar Oil contient de l'huile de jojoba, de l'huile de vitamine E, de l'huile de riz et de l'huile d'amande douce qui travaillent toutes en harmonie pour garder les cuticules en bonne santé.  
[www.cnd.com](http://www.cnd.com)



**OPI** dévoile une nouvelle série de vernis à ongles pour l'automne qui rend hommage à la diversité des paysages américains. Road House Blues, inspiré par la chaîne de montagnes Teton à Jackson Hole, au Wyoming, est l'une des douze nouvelles teintes inspirées par les panoramas variés des États-Unis.  
[www.opi.com](http://www.opi.com)

**NSI Polish Pro** est la nouvelle génération de vernis à ongles qui brille avec ténacité. Cette formule de vernis révolutionnaire dure jusqu'à deux semaines sans écailler, maculer ou fissurer. Appliqué en quelques minutes, il durcit rapidement sous une lampe UV ou DEL et s'enlève après seulement dix minutes de trempage.  
[www.belmonda.com](http://www.belmonda.com)



# FORFAITS EQUIPEMENT

*Belmonda*

2011

**GRANDE VENTE DE FIN D'ANNÉE... BÉNÉFICIEZ D'UN ESCOMPTE ADDITIONNEL DE 10 %**

## FORFAIT 2011A 830 \$

- D3560 Lit facial
- GD3328 Tabouret pneumatique
- D1000B Bain de vapeur facial

**OPTION :**

- HY735 Chariot avec raccords pour lampe et tiroir: plus 130 \$



OPTION :

## FORFAIT 2011B 1260 \$

- D3668 Lit facial hydraulique
- D1000B Bain de vapeur facial
- SL114 Lampe grossissante
- HY735 Chariot avec raccords pour lampe et tiroir
- D-98041 Tabouret pneumatique avec dossier

**OPTION :**

- D-220 Chariot de métal: plus 40 \$
- D201H Bain de vapeur facial à haute fréquence avec minuterie: plus 140 \$



OPTION :

D220 ou D201H

## FORFAIT 2011C 1485 \$

- D3673 Lit facial électrique
- GD303 Bain de vapeur facial
- SL114 Lampe grossissante
- D-220 Chariot de métal avec 2 dispositifs de verrouillage aux roues. Barre multiprise incluse.
- HZ9017 Tabouret pneumatique avec dossier

**OPTION :**

- D201H Bain de vapeur facial à haute fréquence avec minuterie: plus 140 \$



OPTION :

## FORFAIT 2011J 475 \$



Chaise pour pédicure  
D8220



Tabouret pour pédicure  
Avec tiroir coulissant  
Couleurs disponibles :  
blanc, noir  
XH-15315D

## FORFAIT 2011K 595 \$



Chaise pour pédicure  
avec tabouret  
D-22302



Chariot pour  
pédicure  
GD053

**Divi International** a dévoilé le nouvel appareil de mesure, HairCheck, qui évalue la chute de cheveux, les cassures et la repousse des cheveux. Pour la première fois, les professionnels de la beauté et de la médecine peuvent fournir de vraies données concernant la chevelure de leurs clients. Pour ceux qui offrent des services et produits naturels et biologiques pour les cassures de cheveux et la chute de cheveux, HairCheck offre de meilleurs résultats pour la clientèle, puisque l'efficacité des produits et services peut être quantifié. Les professionnels peuvent maintenant ajuster leurs recommandations en services et produits pour offrir le meilleur en soins des cheveux.

[www.haircheck.com](http://www.haircheck.com)



**Maple Organics** offre l'onguent biologique ultra-résistant Baume à mains lavande. Pour ceux qui mettent leurs mains à l'épreuve, ce baume à la lavande est incroyable. Il est idéal pour les jardiniers, les cuisiniers, les skieurs, les escaladeurs, les acrobates ou tout simplement pour les mains gercées lors de nos froids hivers canadiens.

[www.mapleorganics.com](http://www.mapleorganics.com)



**Collagentex** nous offre RX-SILK, la dernière innovation canadienne pour le traitement de la cellulite. RX-SILK intègre un massage mécanique par palettes transparentes avec le meilleur système de drainage lymphatique, le tout dans une chaise confortable qui comprend la plus puissante technologie de lumière rouge/infrarouge. L'appareil raffermi la peau rapidement et augmente l'accumulation de collagène en 12 séances, laissant les cuisses et le derrière plus fermes. Il élimine aussi les taches et les imperfections cutanées avec sa thérapie infrarouge à multiples longueurs d'ondes.

[www.collagentex.com](http://www.collagentex.com)



**Phytomer** a lancé la crème Bi-Gel Contour, une nouvelle crème pour réduire l'apparence d'une cellulite bien installée. Son ingrédient, le raisin de mer, aide à diminuer l'activité des gènes des cellules grasses afin de réduire les masses grasses. Il stimule aussi l'activité des gènes des tissus de soutien pour améliorer l'élasticité de la peau. Une utilisation quotidienne, le matin et le soir, donnera les meilleurs résultats.

[www.soparc.ca](http://www.soparc.ca)

**Le Mieux** nous propose une nouvelle crème rajeunissante qui étanche la soif de la peau, améliore sa rétention d'eau et stimule la production naturelle de collagène. La plupart des crèmes de nuit hydratent la peau mais peu de ces crèmes peuvent hydrater et rajeunir la peau sans causer de rougeurs ou d'irritations. La nouvelle crème de jour et de nuit Bio Cell Rejuvenating Cream est une crème efficace d'antivieillessement qui satisfait aussi les besoins constants d'hydratation de la peau.

[www.lemieuxcosmetics.com](http://www.lemieuxcosmetics.com)



**Body Drench** rend l'autobronzage simple et sexy avec une nouvelle gamme d'autobronzants faciles à utiliser. Quick Tan, un article de choix parmi les artistes maquilleurs, a été mis en vedette dans des vidéos clips, des publicités et des séances de photographie. La gamme comprend des autobronzants instantanés en atomiseur et des crèmes qui bronzent graduellement. Les autobronzants graduels, Gradual Self Tanners, rendent la peau parfaitement lumineuse. Vous pouvez les utiliser en combinaison avec les autobronzants instantanés, Instant Self Tanners, pour un bronzage qui dure. La formule hydrate aussi pour une peau souple et sexy. Appliqué comme toute autre lotion, le bronzage se développe en trois à cinq heures.

[www.aiibeauty.com](http://www.aiibeauty.com)



I D LASHES

**Tooth Fairy** vient d'ajouter deux nouveaux motifs scintillants à sa collection populaire de décalques. Ces transferts adhèrent de façon permanente à n'importe quel tissu en quelques minutes avec l'aide d'un fer chaud. Ces beautés brillantes sont créées avec les plus beaux cristaux de Swarovski. Il y a un grand choix de lettres et de slogans disponibles—Beautiful, Beauty is My Business, No Tan Lines Here, Tan These, Nailed It, Snip It et Cut To Perfection.

[www.toothfairy.ch](http://www.toothfairy.ch)



**Repêchage** propose sa nouvelle collection, Biolight, pour faire fuir les taches de vieillesse et l'hyperpigmentation. Avec la plus récente biotechnologie marine et peptide, la collection Biolight est éprouvée en clinique afin de réduire rapidement l'apparence inégale de la peau tout en luttant contre l'hyperpigmentation causée par le soleil, l'acné et les fluctuations hormonales. Elle stimule le renouvellement cellulaire et réduit l'inflammation pour révéler une peau radieuse.

[www.repechage.com](http://www.repechage.com)

### Dermalogica AGE Smart

Overnight Repair Serum est un sérum de traitement avancé qui nourrit la peau en profondeur et redonne une apparence fraîche et douce à la peau terne. Le sérum fournit un soutien à la peau pour aider les capillaires endommagés et restaurer l'intégrité de la peau qui subit une perte de collagène liée au vieillissement.

[www.dermalogica.com](http://www.dermalogica.com)



**CND** a lancé Scentsations, une gamme de lotions et de savons liquides pour le corps, doux sur la peau, qui sont agréables pour le nez et l'esprit. Disponibles en 15 fragrances, ces mélanges uniques de fruits, d'herbes et de fleurs créent des arômes délicieux et séduisants.

[www.cnd.com](http://www.cnd.com)

## La construction de Bleu Spa: dans la dernière ligne droite

L'été battait son plein et, avec seulement deux mois avant la date d'ouverture prévue, le site de construction de Bleu Spa était devenu une fourmilière. Alors que le bâtiment principal recevait les touches de finition, le travail était toujours en cours dans d'autres zones inachevées : 1) le bain turc, 2) la construction de la nouvelle salle de détente et 3) l'aménagement paysager et l'installation des bains thermiques.

Cette nouvelle salle de détente était un remplacement de dernière minute pour l'espace de relaxation qui était censé être aménagé au-dessus du bain turc. Les problèmes structurels et les coûts élevés associés à l'emplacement original de la salle ont persuadé l'entrepreneur et le groupe de gestion de construire la salle de détente au niveau du sol, adjacent au bain.

Après neuf mois de construction, il ne restait que deux problèmes à résoudre. Premièrement, un orage phénoménal a frappé la région d'Ottawa/Gatineau le 24 juin et plus de 200 millilitres d'eau sont tombés en 45 minutes. Il y a eu des inondations dans l'étage inférieur du bâtiment principal et le plancher ainsi que tous les murs de l'étage ont dû être rénovés. Ces réparations ont détraqué le calendrier envisagé pour l'embauche des employés, pour la formation, les campagnes de publicité et les projections de flux de trésorerie, entraînant un délai de deux semaines dans l'ouverture. Même au début d'août, tout le monde s'empressait encore pour réorganiser l'horaire d'automne.

Le deuxième problème, et sans doute le plus sérieux, concernait les dépassements des coûts de construction. Que ce soit parce que le projet avait été sous-capitalisé ou qu'il y avait des coûts de construction ou des délais inattendus ne semble plus important. Le résultat final a été une pénurie de fonds avec encore deux mois avant la complétion du projet. Les actionnaires



avaient quelques options à considérer. Les investisseurs pouvaient soit injecter plus d'argent dans le projet, soit négocier un prêt garanti avec un partenaire financier. Pour résoudre le problème, une réunion avec le groupe d'actionnaires devait avoir lieu en août.

Entre temps, le moral d'équipe demeure très élevé et le projet reste de bon augure. L'enthousiasme s'est intensifié au cours des mois d'été et l'on ressent une ambiance positive dans toute la communauté. Avec le vent dans nos voiles, nous visons une ouverture partielle en début d'automne. ❖

*Larry Greene est le co-développeur de Bleu Spa. Dans cette rubrique, il partagera son expérience personnelle de construction et d'ouverture d'un nouveau spa.*

Nous tenons à nous excuser pour les erreurs parues dans l'édition d'été 2011 de Spa Inc.

La photo de la crème Phytomer's Bi-Gel Contour Cream - réduit l'apparence d'une cellulite bien installée (p. 27 de la version française) était accompagnée d'une description de la crème



Resultat soleil crème autobronzante.

Une erreur s'est glissée dans le nom du masque nettoyant Kanshi Deep Cleansing Cucumber Facial Masque de Repêchage (p. 22 des versions anglaise et française).

Nous regrettons ces erreurs.



## Faites-nous part de vos événements. Soyez répertoriés!

SVP faire parvenir vos événements à Heather Ednie  
hednie@dvtail.com

### FORMATION

#### B.-C.

**North American School of Podology**

**Vancouver :** Course de certification les 16 et 20 nov.; extensions/décor d'ongles avancé, les 21 nov.

#### Alberta

**North American School of Podology**

**Calgary :** Programme avancé de perfectionnement en pédicurie, Niveau I (4 jours) du 6 au 9 nov.

**Edmonton :** Évaluation complète des jambes et des pieds, Niveau 3 (4 jours), du 13 au 16 nov.; Pathologie avancée de la peau et des ongles, Niveau 4, Syndrome du pied diabétique (2 jours), les 27 et 28 nov.

#### Ontario

**North American School of Podology**

**Toronto :** Évaluation complète des jambes et des pieds, Niveau I (4 jours), du 13 au 16 nov.; Pathologie avancée de la peau et des ongles, Niveau 4, Syndrome du pied diabétique (2 jours), les 20 et 21 nov.

**Bio Sculpture Canada**

**Hamilton :** Cours de certification/perfectionnement les 14 nov. et 5 déc.; Extensions avancé &

application de pointes avancé, 21 nov. et 12 déc.; manucure & pédicurie (4 jours), du 7 au 10 nov.

#### Québec

**Belmonda**

**Pointe-Claire :** Soins du visage et de la peau (6 jours) entre le 4 oct. et le 1er nov.; Ongles de gel (4 jours), entre les 9 et 30 nov.; Maquillage professionnel (5 jours), entre les 10 et 24 nov.; Manucure et manucure de spa (3 jours), entre les 15 et 29 nov.; Formation sur le vernis Soak-off, le 28 nov.

#### Terre-Neuve

**East Coast Beauty**

**St. John's :** Ongles artificiels, Niveau I (5 jours), le 8 nov. et le 7 déc., et le 15 nov. et le 14 déc.; Ongles/Sculpture, Niveau II (2 jours), les 5 et 6 déc.; Lime électrique, les 18 nov. et 2 déc.; Pédicurie classique, le 25 nov.; Ongles professionnels, les 24 nov. et 9 déc.; Décor d'ongles polymérisé à la lumière UV, les 18 nov. et 2 déc.; Permalash, les 10 nov. et 8 déc.; Épilation faciale à la cire, le 1er déc.; Soins de base du visage (2 jours), les 3 et 17 nov.; Soins du corps, le 28 nov.

### ÉVÉNEMENTS

**November**

**AACS Annual Convention**  
du 4 au 8 novembre  
Phoenix, Arizona  
[www.beautyschools.org](http://www.beautyschools.org)

**Midwest International Salon and Spa Expo** les 4 et 5 novembre, Rosemont, Illinois  
[www.probeauty.org/issemw](http://www.probeauty.org/issemw)

**ISPA (International Spa Association) Conference & Expo** du 7 au 9 novembre, Mandalay Bay Las Vegas, Nevada  
[www.experienceispa.com](http://www.experienceispa.com)

**UK Spa & Wellness Conference**

les 8 et 9 novembre, Center Parcs, Elveden Forest, R.-U.  
[www.spaconference.co.uk](http://www.spaconference.co.uk)

**Cosmoprof Asia**  
du 9 au 11 novembre, Hong Kong Convention & Exhibition Centre  
[www.cosmoprof-asia.com](http://www.cosmoprof-asia.com)

**Leading Spas of Canada—Webinaire: PR and Media**  
le 22 novembre 11 h HNP/14 h HNE  
[www.leadingspasofcanada.com/about/events](http://www.leadingspasofcanada.com/about/events)



**Spa Inc.**

est maintenant disponible en ligne

**Notre nouveau site Web englobe tous vos éléments préférés du magazine et bien plus encore.**

Venez nous rendre visite à [www.spainc.ca](http://www.spainc.ca) et vous serez étonnés par la richesse d'information que vous y trouverez pour vous aider à rester au sommet dans une industrie compétitive.





**F**ondatrice et propriétaire de Glow Medi Spa à Yorkville, Ontario, Dre Diane Wong pratique la médecine esthétique depuis 10 ans et se consacre à temps plein aux améliorations cosmétiques non chirurgicales. Elle est une conférencière invitée très en demande et forme aussi les médecins et infirmières sur les utilisations avancées de Botox Cosmetic pour Allergan Inc. En tant que directrice de cours pour la division canadienne du Laser Training Institute, elle dirige des ateliers de laser esthétique et fournit la certification.

**Quel est votre secret pour rester compétitif dans cette industrie?**

Écouter mes clients. Je crée des relations ouvertes avec mes clients qui se sentent assez à l'aise pour me dire ce qu'ils veulent et ce qu'ils attendent.

**Si vous pouviez ne donner qu'un seul conseil sur les soins de la peau, ce serait quoi?**

Facile : l'utilisation régulière d'un écran solaire aide à prévenir les rides.

**Comment passez-vous votre temps libre?**

J'ai eu la chance d'être née dans une famille formidable et ma propre famille est aussi merveilleuse. Mes sœurs sont mes meilleures amies et mes enfants et mon mari me fournissent l'énergie nécessaire pour tout ce que j'ai à faire. Je n'ai peut-être pas autant de temps à consacrer à mes enfants que d'autres mamans, mais je passe du temps de qualité avec eux. En les voyant grandir et devenir des personnes tellement sympathiques, je crois que j'ai fait un bon travail comme mère.

**Avez-vous prévu de nouveaux projets d'affaires passionnants ?**

Je continue d'avancer mon rêve de créer le spa médical le plus désirable à Toronto. En octobre, nous agrandissons en un magnifique établissement moderne de 4 000 pieds carrés au cœur de Yorkville. Nous offrons non seulement les traitements médicaux de spa les plus avancés, mais nous répondons maintenant à tous les besoins de nos clients dans un spa luxueux. Notre menu de service accroît pour inclure des soins de visage avancés, des soins corporels et des massages—tout pour créer une expérience qui est certaine d'inciter les clients à en redemander. ❖

# AUBAINES HIVERNALES

*Belmonda*

PROMOTION NOV- DÉC 2011

Consultez notre site Web  
WWW.BELMONDA.COM

pour d'autres offres exceptionnelles  
Cliquez J'aime sur notre page Facebook

et suivez nous sur Twitter



**ORLY**

Les coloris étincelants des bijoux scintillent et éblouissent dans cette collection de ORLY HOLIDAY SOIREE  
Présentoir de 18 pces,  
**SEULEMENT 107,10 \$**  
Présentoir de 36 pces,  
**SEULEMENT 214,20 \$**  
6 pces seulement **35,70 \$**



Coffret Mani Mini 48 pces **172,80 \$**  
Ensemble cadeau de 3 vernis incluant un sachet des fêtes **GRATUIT OU** ensemble-cadeau de 3 vernis incluant des chaussettes des fêtes **GRATUITES 17,85 \$ CHAQUE**

china glaze LET IT SNOW'



Présentoir 12 pièces **49 \$**  
Présentoir 36 pièces **139 \$**  
Ensemble-cadeau Mini-globe **8,95 \$**  
Ensemble-cadeau Berry Sweet **8,95 \$**  
Ensemble-cadeau Ornement Belle of The Ball **8,95 \$**  
Ensemble-cadeau Baby It's Cold Outside **11,95 \$**  
Ensemble-cadeau Holiday Spirits **11,95 \$**  
Ensemble-cadeau Carry Me Away **15 \$**  
Présentoir 24 pces Huile à cuticule **48 \$**



**essie**



HOLIDAY 2011 Célébrez le nouvel an parées de nos coloris métalliques scintillants, une excellente façon d'illuminer votre soirée.  
Présentoir 12 flacons **59,40 \$**



**CUCCIO**  
PROFESSIONAL

'LE CADEAU AROMATIQUE!'  
TROUSSES DE VOYAGE SPA **24,95 \$**  
(Elixir atomiseur aromatique GRATUIT valeur de 4,95 \$)  
Lait & Miel ou  
Pomme-grenade & Figues  
Achetez un beurre corporel léger ultra fin Pomme-grenade & Acai ou Miel & Lait de soja à **8,75 \$** chaque et obtenez un savon corporel agencé GRATUITEMENT (Valeur de 8,95 \$)

**NOUVEAU!** Mini beurres corporels  
Cuccio 1,5 oz **5,95 \$ CHAQUE**

Agrumes & Herbes  
Toscane  
Lait & Miel  
Citronnelle et lavande  
Papaye & Goyave  
Pomme-grenade & Figues



**NOUVEAU!**  
ENVELOPPEMENTS  
POUR ONGLES DE GEL  
HANDSDOWN SOAK-OFF  
- La façon la plus facile et la plus confortable de dissoudre les vernis de gel Soak-off.

Paquet de 10 **2,25 \$**  
Paquet de 100 **19,95 \$**



STYLO CORRECTEUR DE VERNIS  
Rég. 1,85 \$ **SPÉCIAL 1,50 \$**  
Rechanges Rég. 1,75 \$  
**SPÉCIAL 1,40 \$**

MASQUE FACIAL  
(boucle latérale)  
50/pq Rég. 7,70 \$  
**SPÉCIAL 6,50 \$**

CARNETS DE RENDEZ-VOUS  
Rég. 12,95 \$  
**SPÉCIAL 10,95 \$**

MINI-VENTILATEUR de comptoir Rég. 21,95 \$  
**SPÉCIAL 18,95 \$**



BLOCS DE FINITION Rég. 0,63 \$ **SPÉCIAL 0,53 \$**

ONE MINUTE MANICURE®  
TRIOS DES FÊTES (3 x 2 oz ) seulement **9,95 \$ CH**  
BOÎTE-CADEAU ROSE  
- Vanille, mûre, lime  
BOÎTE-CADEAU VERTE  
- Pomme, noix de coco, chocolat  
BOÎTE-CADEAU ROUGE  
- Citron, noix de coco, pomme-grenade





## Retrouvez ce que le temps vous a volé !

Concentrées au cœur de la Technologie CellClock, les 5 plus récentes innovations en matière d'anti-âge. Le Sérum Jeunesse Cellulaire ExCellience CellClock – un soin d'une exceptionnelle puissance rajeunissante permettant aux cellules de retrouver leur vitalité d'il y a 10 ans.

## ExCellience CellClock



Laboratoire  
**Dr Renaud**

1 800 361-0352  
[ldrenaud.com](http://ldrenaud.com)